



Replaces / Reemplaza / Remplace PHA79813, 02/2019

Types 1 and 3R Enclosed Circuit Breaker Installation for PowerPact™ B Circuit Breakers

Class
Clase
Classe
611

Instrucciones de instalación de los interruptores automáticos PowerPact™ marco B en gabinetes tipos 1 y 3R

Directives d'installation des disjoncteurs PowerPact™ à châssis B dans

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This instruction bulletin contains instructions for the installation of **B125S, B125F, CB125NS, B125RB,** and **CB125NRB** enclosures.

Introducción

Este boletín contiene las instrucciones para la instalación de los gabinetes **B125S, B125F, CB125NS, B125RB,** y **CB125NRB**.

Introduction

Ce bulletin contient les directives d'installation des coffrets **B125S, B125F, CB125NS, B125RB,** et **CB125NRB**.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, NOM-029-STPS or CSA Z462 or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA, NOM-029-STPS o CSA Z462 o la norma local equivalente.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, NOM-029-STPS ou CSA Z462 ou aux équivalents applicables dans votre région du monde.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Chromium, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo Chromo, que es conocido por el Estado de California como causante de defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris Chrome, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer des malformations congénitales ou autres anomalies de reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov

NOTE: Read the wiring diagram and labels inside the cover when preparing to install the equipment. Notice labels contain hub, cable, and accessory requirements.

Installing the Circuit Breaker Enclosure

1. Remove screws from the enclosure cover. Remove enclosure cover.
2. Remove the appropriate knockouts required for installation of cable clamps or conduit. To remove knockouts, see Figure 1.

NOTA: Lea el diagrama de alambrado y etiquetas dentro de la cubierta cuando esté preparando el equipo para su instalación. Las etiquetas de aviso especifican los requisitos de receptáculos, cables y accesorios.

Instalación del gabinete del interruptor automático

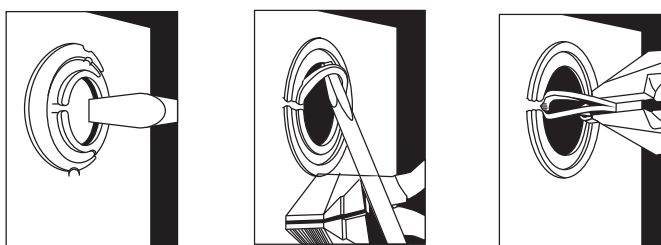
1. Retire los tornillos de la cubierta del gabinete. Retire la cubierta del gabinete.
2. Retire los discos desprendibles apropiados necesarios para la instalación de las abrazaderas para cables o el tubo conduit. Para retirar los discos desprendibles, vea la Figura 1.

REMARQUE : Lire le schéma de câblage et les étiquettes à l'intérieur du couvercle lors de la préparation à l'installation de l'appareil. Les étiquettes d'aviso mentionnent les exigences concernant les manchons, câbles et accessoires.

Installation du coffret du disjoncteur

1. Enlever les vis du couvercle du coffret. Retirer le couvercle du coffret.
2. Retirer les débouchures appropriées nécessaires pour l'installation des serre-câbles ou du conduit. Pour retirer les débouchures, voir la figure 1.

Figure / Figura / Figure 1 : Removing Knockouts / Extracción de los discos removibles / Retrait des débouchures



3. Mount the enclosure to the wall.
4. Install conduit and necessary fittings.
5. Follow local and national electrical codes for proper wiring methods.

NOTE: Refer to the wiring diagram located inside the enclosure for information about accessories.

Installing the Circuit Breaker

1. Position the circuit breaker with the ON (I) end toward the top of the enclosure.
2. Attach the circuit breaker to the mounting pan using the mounting screws provided with the circuit breaker. See Figure 2. Torque per circuit breaker instructions (EAV91186 or EAV91182).

3. Monte el gabinete en la pared.
4. Instale el tubo conduit y los accesorios necesarios.
5. Siga los códigos eléctricos locales y nacionales para utilizar los métodos de alambrado adecuados.

NOTA: Consulte el diagrama de alambrado que se encuentra dentro del gabinete para obtener más información sobre los accesorios.

Instalación del interruptor automático

1. Coloque el interruptor con el indicador ON (I) (encendido) hacia la parte superior del gabinete.
2. Instale el interruptor automático en la bandeja de montaje utilizando los tornillos de montaje incluidos con el interruptor. Vea la figura 2. Apriete los tornillos según las instrucciones del interruptor (EAV91186 or EAV91182).

3. Monter le coffret sur le mur.
4. Installer le conduit et les raccords nécessaires.
5. Observer les codes de l'électricité, local et national, pour les méthodes de câblage appropriées.

REMARQUE : Se reporter au schéma de câblage situé à l'intérieur du coffret pour obtenir d'informations sur les accessoires.

Installation du disjoncteur

1. Positionner le disjoncteur avec l'extrémité MARCHE (I) vers le haut du boîtier.
2. Attacher le disjoncteur à la cuve de montage à l'aide des vis de montage fournies avec le disjoncteur. Voir la figure 2. Serrer les vis selon les directives du disjoncteur (EAV91186 or EAV91182).

3. Install the conductors into the circuit breaker lugs. Torque the wire binding screws according to the torque requirements on circuit breaker. See circuit breaker instructions for wire size.

3. Inserte los conductores en las zapatas del interruptor automático. Apriete los tornillos de sujeción de cables según los requisitos de par de apriete especificados en el interruptor. Consulte las instrucciones del interruptor automático para obtener el tamaño de conductor.

3. Installer les conducteurs dans les cosses du disjoncteur. Serrer les vis de fixation en fonction des exigences de couple de serrage sur le disjoncteur. Voir les directives du disjoncteur pour obtenir le calibre des fils.

Figure / Figura / Figure 2 : Enclosed Circuit Breaker / Interruptor automático en gabinete / Disjoncteur sous coffret

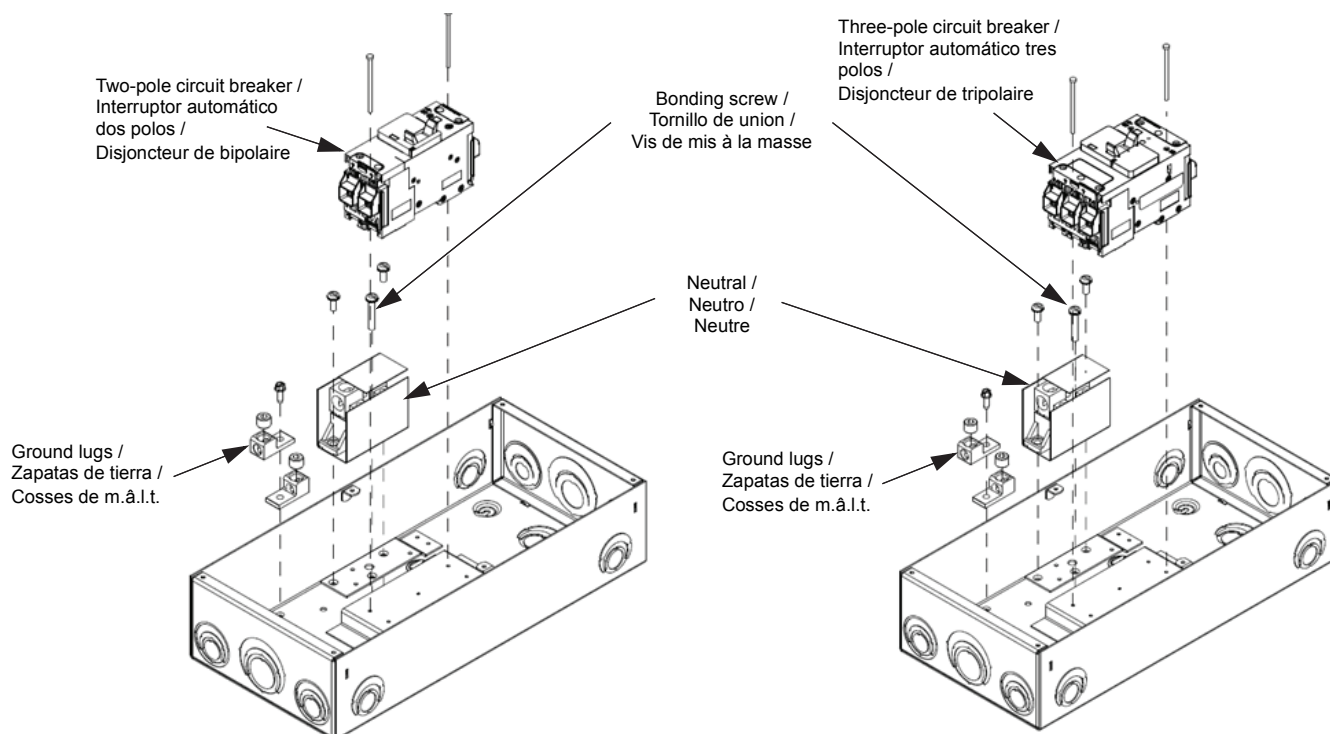
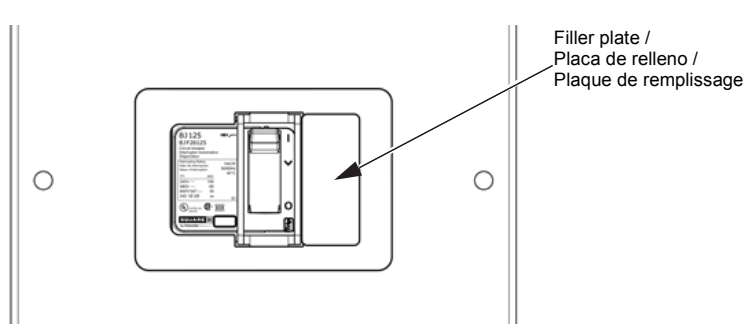


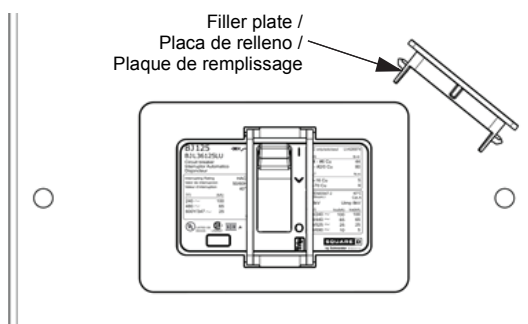
Figure / Figura / Figure 3 : Filler Plate / Placa de relleno / Plaque de remplissage



NOTE: For a two-pole circuit breaker, ensure that the filler plate is installed.

NOTA: Para un interruptor automático de dos polos, asegúrese de que la placa de relleno está instalada.

REMARQUE : Pour le disjoncteur bipolaire, assurez-vous que la plaque de remplissage est installée.



NOTE: For a three-pole circuit breaker, remove and discard the filler plate.

NOTA: Para un interruptor automático de tres polos, asegúrese de que la placa de relleno está instalada.

REMARQUE : Pour le disjoncteur tripolaire, assurez-vous que la plaque de remplissage est installée.

Installing the Ground Lugs

If required, install the ground lug assembly kit PKOGTA2 using the instructions provided with the kit.

Installing the Neutral Assembly

1. If required, install the neutral assembly SN100FA (15–100 A) or SN225KA (110–125 A) using the instructions provided with the kit. Torque mounting screws to 50–90 lb-in. (5.6–10.2 N•m).
2. Install the neutral conductors into the lug(s). Torque the wire binding screws according to the instructions provided on the neutral assembly.

NOTE: CB125NS and CB125NRB have the neutral (SN225KA) factory-installed and bonded.

Installing the Bonding Screw

For service entrance applications:

Install green bonding screw (provided) in neutral clearance hole as indicated in Figure 2. The screw will self-thread into the enclosure engagement hole. Torque wire binding screw to 50–90 lb-in. (5.6–10.2 N•m). (CB125NS and CB125NRB green bonding screws are installed at the factory.)

For non-service entrance applications:

Remove the green bonding screw from CB125NS and CB125NRB enclosures. For other enclosures, do not install the green bonding screw.

Cover Installation

1. If a three-pole circuit breaker is installed, remove the filler plate as shown in Figure 3.
2. Place enclosure cover on circuit breaker enclosure.

Instalación de las zapatas de tierra

En caso de ser necesario, instale el kit de ensamble de zapatas de tierra PKOGTA2, siguiendo las instrucciones incluidas con el kit.

Instalación del ensamble del neutro

1. Si es necesario, instale el ensamble de neutro SN100FA (15–100 A) o SN225KA (110–125 A), siguiendo las instrucciones incluidas con el kit. Apriete los tornillos de montaje de 50 a 90 lbs-pulg (5.6 a 10.2 N•m).
2. Instale los conductores de neutro dentro de las zapatas. Apriete las tornillos de sujeción de cables de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con el ensamble de neutro.

NOTA: Los gabinetes CB125NS y CB125NRB incluyen el neutro (SN225KA) instalado y unido de fábrica.

Instalación del tornillo de unión

Para aplicaciones de entrada de acometida:

Inserte el tornillo de unión verde (provisto) en el agujero de paso de neutro como se indica en la figura 2. Apriete los tornillos para sujetar cable de 50 a 90 lbs-pulg (5.6 a 10.2 N•m). (En los gabinetes CB125NS y CB125NRB los tornillos de unión verdes vienen instalados de fábrica.)

Para aplicaciones de entrada no de acometida:

Retire el tornillo de unión verde de los gabinetes CB125NS y CB125NRB. Para otros gabinetes, no instale el tornillo de unión verde.

Instalación de la cubierta

1. Si se instala un interruptor de tres polos, quite la placa de relleno tal como se muestra en la Figura 3.
2. Coloque la cubierta en el gabinete del interruptor automático.

Installation des cosses de m.à.l.t.

En cas de besoin, installer le kit d'assemblage des cosses de m.à.l.t PKOGTA2 à l'aide des directives fournies avec le kit.

Installation de l'assemblage du neutre

1. Si nécessaire, installer l'assemblage du neutre SN100FA (15–100 A) or SN225KA (110–125 A) à l'aide des directives fournies avec le kit. Serrer au couple les vis de montage de 5,6 à 10,2 N•m (50 à 90 lb-po).
2. Installer les conducteurs du neutre dans les cosses. Serrer les vis de fixation au couple selon les directives fournies sur l'ensemble du neutre.

REMARQUE : Les coffrets, CB125NS et CB125NRB, comprennent un assemblage du neutre (SN225KA) installé et mis à la masse à l'usine.

Installation de la vis de mis à la masse

Pour les applications d'entrée de service :

Installer la vis de mis à la masse verte (fournie) dans le trou de dégagement du neutre comme indiqué à la figure 2. Serrer au couple la vis de montage du fil de 5,6 à 10,2 N•m (50 à 90 lb-po). (Dans les coffrets CB125NS et CB125NRB, les vis de mis à la masse vertes sont installées à l'usine.)

Pour les applications autres que celles d'entrée de service :

Retirer la vis de mis à la masse verte des coffrets CB125NS et CB125NRB. Pour les autres coffrets, ne pas installer la vis de mise à la masse verte.

Installation du couvercle

1. Si un disjoncteur tripolaire est installé, retirer la plaque de remplissage comme indiqué à la figure 3.
2. Placer le couvercle du coffret sur le coffret du disjoncteur.

3. Install screws to secure the cover to the enclosure. Torque the screws to 30–50 lb-in. (3.4–5.6 N•m). See Figure 4.

Energizing

1. With cover installed and enclosure handle in the OFF (O) position, turn on power to the equipment in sequence: start at the source end of the system and work toward the device in the enclosure.
2. Turn enclosure handle to the ON (I) position.

3. Instale los tornillos para fijar la cubierta al gabinete. Apriete los tornillos de 30 a 50 lbs-pulg (3.4–5.6 N•m). Vea la figura 4.

Energización

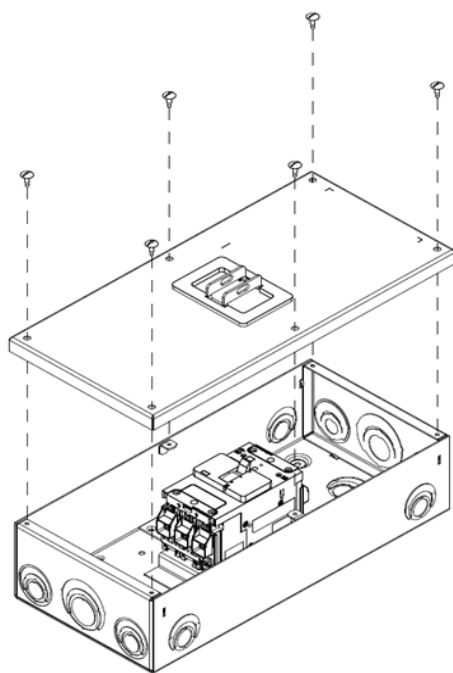
1. Con la cubierta colocada y la palanca del gabinete en la posición de abierto OFF (O), energice el equipo en secuencia; comenzando por el extremo fuente del sistema y procediendo hasta el dispositivo en el gabinete.
2. Coloque la palanca del gabinete en la posición de cerrado ON (I).

3. Installer les vis pour fixer le couvercle au coffret. Serrer les vis au couple de 30 à 50 lb-po (3.4–5.6 N•m). Voir la figure 4.

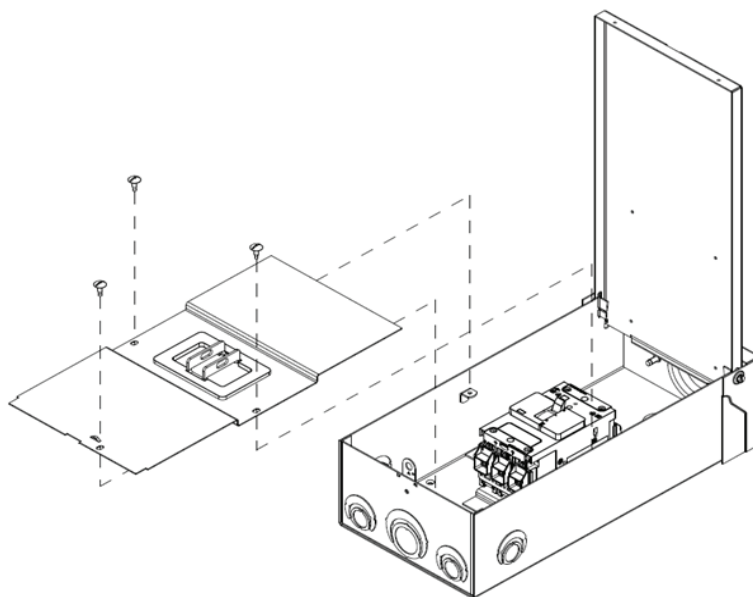
Mise sous tension

1. Le couvercle étant installé et la manette du coffret à la position d'arrêt OFF (O), mettre l'appareil sous tension en séquence : commencer à l'extrémité source et continuer en direction du dispositif dans ce coffret.
2. Amener la manette du coffret à la position de marche ON (I).

Figure / Figura / Figure 4 : Cover Installation / Instalación de la cubierta / Installation du couvercle



Indoor Enclosure /
Gabinete de interior /
Boîtier pour l'intérieur
B125S, B125F, CB125NS



Outdoor Enclosure /
Gabinete de exterior /
Boîtier pour l'extérieur
B125RB, CB125NRB

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca